

## Gemeinde Marthalen

erscheint vierzehntäglich und wird in alle Haushaltungen von Marthalen und Ellikon verteilt.



# Eicheblatt

Nr. 614 / 3. März 2023

## Politische Gemeinde

### AUS DEN VERHANDLUNGEN DES GEMEINDERATES

#### Bauwesen

Eine baurechtliche Bewilligung erhält:

- Hefti Thomas, Rossweidstrasse 23c, 9030 Abtwil, Anbau Doppelgarage und Erstellung Aussenparkplatz, Aussenaufstellung Wärmepumpe und Sanierung/Umbau Einfamilienhaus, Vers.-Nr. 726, Kat.-Nr. 3060, Gratwolzstrass 26, Marthalen, Wohnzone 1.6, ordentliches Verfahren

#### Forst

Der Kanton hat für das Forstrevier Niderholz eine zusätzliche Arbeitsstelle geschaffen. Damit kann Forstwart Maik Binder ab 1. April 2023 vom Amt für Landschaft und Natur ALN Abteilung Wald angestellt werden. Das Arbeitsverhältnis mit der Gemeinde Marthalen wird per 31. März 2023 aufgelöst. Der Gemeinderat dankt Maik Binder für seinen tollen Einsatz, den er seit August 2020 geleistet hat.

#### Gemeinde- und Schulbibliothek

Der Gemeinderat genehmigt den Jahresbericht 2022 der Gemeinde- und Schulbibliothek. Das Medienangebot wurde rege benutzt. Die Neuanschaffungen und Veranstaltungen können auf der Homepage unter [www.bibliothek-marthalen.ch](http://www.bibliothek-marthalen.ch) abgerufen werden. Der Bestand an Medien erhöhte sich auf neu 8'598 (Vorjahr: 8'392). Die Zahl der Ausleihen reduzierte sich auf 20'438 (Vorjahr: 20'734). Insgesamt benützten 340 Personen (Vorjahr: 312) die Bibliothek. Der Gemeinderat dankt dem Team der Gemeinde- und Schulbibliothek herzlich für die wertvolle Arbeit im Dienst der Schule und der Gemeinde.

#### Hallen- und Freibad Aquarina Rheinau

Für den Betrieb des Hallenbades in Rheinau wird der Genossenschaft Aquarina ein jährlicher Betrag in Höhe von Fr. 30'000.-- zugesichert. Die Zahlung erfolgt ab Betriebsjahr 2024 für insgesamt zehn Betriebsjahre, d.h. bis und mit dem Betriebsjahr 2033. Das Geschäft wird der Gemeindeversammlung vom 6. Juni 2023 zur Beschlussfassung vorgelegt. Die Gemeinde Marthalen leistete erstmals im Jahr 2013 einen Gemeindebeitrag von Fr. 20'000.--. Ab 2014 wurde ein jährlicher Beitrag von Fr. 30'000.-- gewährt.

#### Ortsmuseumskommission

Der Gemeinderat nimmt Kenntnis von den Rücktritten von Hildegund Kastner und von Karl Griesser aus der Ortsmuseumskommission. Für die langjährige und wertvolle Mitarbeit werden Hildegund Kastner und Karl Griesser der beste Dank ausgesprochen.

#### Amphibien - Strassensperrung

Strassensperrung Marthalen-Ellikon-Marthalen

Sobald im Frühjahr die Temperaturen während ca. vier Nächten in Folge auf etwa 5 °C steigen und Regen einsetzt, beginnen die Amphibien an, in ihre Laichgewässer zu wandern.

Aufgrund der zu erwartenden hohen Anzahl Amphibien, welche aktiv werden, wird bei Bedarf die Ellikerstrass ab "Kieswerk Niedermartel" bis Einlenker Rheinau-Ellikon-Marthalen" jeweils von 19.00 Uhr bis 6.00 Uhr gesperrt. Die Umleitung wird signalisiert und an den betroffenen Tagen wird ab 16.00 Uhr über das Gemeinde-News-App informiert.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.  
Gemeinderat Marthalen

## AUS DEN VERHANDLUNGEN DES VERBANDSVORSTANDES

### Gaskissenspeicher

Der Gaskissenspeicher stammt aus dem Jahr 1998 und muss aus Gründen der Aufrechterhaltung eines sicheren Betriebs ersetzt werden. Für dessen Ersatz wird ein Kredit von Fr. 36'020.50 (inkl. MwSt.) bewilligt. Die Auftragsvergabe erfolgt an die SCHAER HITECH GmbH, Wängi.

### Jahresrechnung 2022

Der Vorstand genehmigt die Jahresrechnung 2022 des Zweckverbandes ARA Weinland. Die Erfolgsrechnung schliesst bei Fr. 470'040.73 Aufwand und Fr. 20'219.55 Ertrag mit einem Aufwandüberschuss zulasten der Verbandsgemeinden von Fr. 449'821.18 (Budget Fr. 455'900.--) ab. Die Investitionsrechnung zeigt bei Ausgaben von Fr. 116'838.34 und Einnahmen von Fr. -- Nettoinvestitionen von Fr. 116'838.34 (Budget Fr. 350'000.--). Die Bilanz weist Aktiven und Passiven von je Fr. 728'426.67 aus.

### Revision

Der Revisionsbericht Geldverkehrsrevision der Baumgartner & Wüst GmbH wird abgenommen. Die Prüffelder waren: Kassen und Geldkonten (Bestandes- und Verkehrsprüfung) sowie Buchprüfung (Beleg- und Journalkontrolle, Saldo-bilanz). Die Prüfungsergebnisse sind durchwegs positiv.

## Zürcher Verkehrsverbund Verbundfahrplanprojekt 2024

Das Verbundfahrplanprojekt 2024 samt Bericht wird vom 6. bis 26. März 2023 auf der Homepage des Zürcher Verkehrsverbundes ZV ([www.zvv.ch](http://www.zvv.ch)) publiziert. Das Verbundfahrplanprojekt wird nicht mehr als Papierversion erstellt, sondern nur im Internet aufgeschaltet.

Die Eingaben von Änderungswünschen durch die Bevölkerung sind bis spätestens am

**Montag, 27. März 2023**

an den Gemeinderat Marthalen, Uerdorf 2, 8460 Marthalen, zu richten.

Marthalen, 3. März 2023

**GEMEINDERAT MARTHALEN**

## Geburt

Schaffhausen SH, 16. Januar 2023  
Machalek Yuna, von Flaach ZH, Tochter der Machalek geb. Breiter Melanie und des Machalek Wolfgang Peter, beide wohnhaft in Marthalen

## GRATULATIONEN

**Heinrich Keller** feiert am 4. März seinen 85. Geburtstag.

\*\*\*

**Rosa Wegmann-Montenegro** feiert am 12. März ihren 80. Geburtstag.

Wir wünschen den Jubilaren alles Gute im neuen Lebensjahr.

Der Gemeinderat

## GRATULATIONEN

Das Ehepaar Susanna und Traugott Gut, wohnhaft in Marthalen, feiert am 16. März ihre **diamantene Hochzeit**.

Wir wünschen den Jubilaren noch eine lange gemeinsame Zukunft.

Der Gemeinderat

## Ordentliche GV des MSV Marthalen

**Donnerstag, 16. März 2023**  
**Restaurant Ochsen Marthalen**

**19.00 Uhr**      **Nachtessen**  
**20.15 Uhr**      **ordentliche GV**



## Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Freitag, 3. März 2023, um 11:30 Uhr,  
ZPBW (Tel. 052 304 85 10)

Freitag, 17. März 2023, um 11:30 Uhr,  
Restaurant Ochsen (Tel. 052 319 31 38)

*Eine Anmeldung ist erwünscht. Vielen Dank.*



## Haben Sie gewusst?



Nachtruhe, Lärmschutz  
und Ruhezeiten

Auszug aus der Polizeiverordnung der Politischen Gemeinde Marthalen. Zu finden unter [www.marthalen.ch/de/verwaltung/gesetzessammlung](http://www.marthalen.ch/de/verwaltung/gesetzessammlung).

Die Nachtruhe dauert von 22.00 bis 06.00 Uhr. Der Gemeinderat kann Ausnahmen bewilligen.

Lärmige Arbeiten (Industrie, Gewerbe, Baustellen, Haus- und Gartenarbeiten wie z.B. Rasenmähen oder Laubblasen) sowie das Entsorgen an öffentlichen Altstoff-Sammelstellen sind werktags von 12.00 - 13.00 Uhr und von 20.00 - 07.00 Uhr, samstags von 12.00 - 13.00 Uhr und ab 18.00 Uhr sowie an Sonn- und allgemeinen Feiertagen verboten.

An Werktagen ist das Arbeiten auf Baustellen und in Gewerbe- und Industriebetrieben mit störendem Lärm zwischen 12.00 - 13.00 Uhr und 20.00 - 06.00 Uhr verboten. Für Arbeiten, die aus technischen Gründen nicht unterbrochen, nicht ausserhalb der Ruhezeiten oder aus betrieblichen Gründen nicht tagsüber ausgeführt werden können, kann der Gemeinderat Ausnahmen bewilligen. Die Bestimmungen der Verordnung über den Baulärm bleiben vorbehalten.

Der Gemeinderat kann Ausnahmegewilligungen erteilen, weitergehende Einschränkungen anordnen oder lärmige Arbeiten ganz einstellen lassen. Das Kirchengeläut sowie der übliche Glockenschlag sind vom Grundsatz der Ruhezeiten ausgenommen.

Aus dem Gemeindehaus Hirschen  
Gilbert Mäder, Resort Sicherheit



Alle Amphibien  
sind geschützt

## Achtung: Tiere auf Wanderschaft



[www.tierschutz.com](http://www.tierschutz.com)

**SCHWEIZER TIERSCHUTZ STS**

## «Ab wann muss ich für meinen Babysitter AHV-Beiträge zahlen?»

Die Antwort finden Sie hier:  
[www.svazurich.ch/beitraege](http://www.svazurich.ch/beitraege)

SVA Zürich

## Stelleninsetate Gruppenleitung Hort / Gruppenleitung Kita

Hast du ein grosses Herz für Kinder, übernimmst gerne Verantwortung, bist offen für Neues, suchst eine neue Herausforderung, arbeitest gerne im Team, bist unkompliziert, flexibel und lösungsorientiert?



Haben wir dich neugierig gemacht? Dann melde dich bei uns, wir freuen uns auf dich.

**Gruppenleitung Hort 50-80% (w/m)**  
**Gruppenleitung Kita 90-100% (w/m)**



Weitere Informationen findest du hier:

 Primarschule Marthalen  
KITA & SCHÜLERHORT ZINGGE

## Wegleitung zur Steuererklärung; Ausfüllen der Steuererklärung online mit ZHprivateTax oder offline mit Private Tax

Die Wegleitung soll Ihnen das Ausfüllen der Steuererklärung 2022 erleichtern. Darin finden Sie Antworten auf mögliche Unklarheiten. Sollten Sie für individuelle Besonderheiten keine Lösung finden, wenden Sie sich bitte an das Gemeindesteueramt Ihrer Wohngemeinde oder direkt an das Kantonale Steueramt.

Bitte reichen Sie Ihre Steuererklärung online ein. Die Beilagen zur Steuererklärung können Sie direkt in der Online-Steuererklärung hochladen. Eine Unterschrift ist nicht nötig, sodass die Steuererklärung komplett papierlos erledigt werden kann. Die Wegleitung ist dynamisch gestaltet und direkt in die Steuererklärung integriert. Weitere Details zu den Online-Steuererklärungen finden Sie unter [www.zh.ch/zhprivatetax](http://www.zh.ch/zhprivatetax).

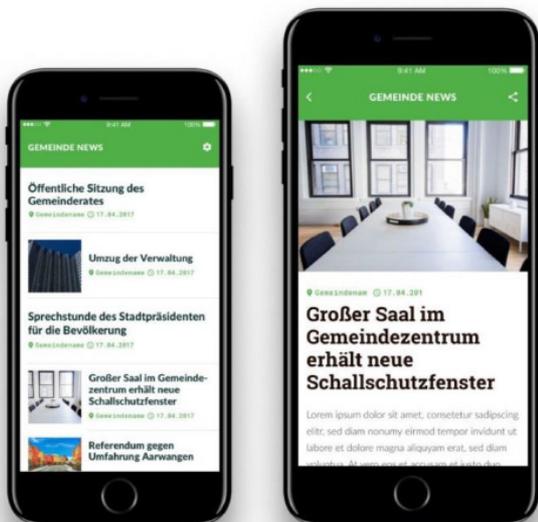
Zusätzlich zum bestehenden ZHservices-Login können Sie sich ganz einfach mit Ihrem Zugangscode und Ihrer AHV-Nummer einloggen und direkt mit dem Ausfüllen beginnen

Neben der Online-Version können Sie die Software aber auch noch wie in den Vorjahren herunterladen, installieren und die Steuererklärung ohne Internetverbindung ausfüllen. Für diesen Weg müssen Sie die Steuererklärung weiterhin ausdrucken, unterzeichnen und inklusive Beilagen an das jeweilige Scan-Center senden.

Haben Sie Fragen? Das Gemeindesteueramt hilft Ihnen gerne weiter.

Steueramt Marthalen

## News unserer Gemeinde direkt auf Ihr Smartphone/Tablet



So funktioniert es...

Schritt 1



Die App  „Gemeinde News“ bei Google Play, im App Store oder unter [www.gemeinde-news.com](http://www.gemeinde-news.com) herunterladen. Sie finden die App mit dem Suchbegriff „Gemeindenews“.

Schritt 2



Gewünschte Gemeinde(n) auswählen

Fertig!



Sie erhalten die Neuigkeiten der ausgewählten Gemeinde(n)

 App Store

 Google Play

[www.gemeinde-news.com](http://www.gemeinde-news.com)



**Marthalen**

im Zentrum des Weinlandes

## Wer hat eine Steuererklärung 2022 einzureichen?

- Alle natürlichen und juristischen Personen, welche am **31. Dezember 2022** ihren Wohnsitz und Sitz im Kanton Zürich hatten.
- Steuerpflichtige, die in der Steuerperiode 2022 volljährig geworden sind, haben erstmals eine eigene Steuererklärung auszufüllen.
- Wer im Kanton Zürich eine Liegenschaft oder einen Geschäftsbetrieb (bzw. eine Betriebsstätte) besitzt, jedoch am 31. Dezember 2022 **keinen** Wohnsitz im Kanton Zürich hatte. In einem solchen Fall genügt das Einreichen einer Kopie der Steuererklärung des Wohnsitzkantons.
- Ausländische Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen, welche die Niederlassungsbewilligung nicht besitzen, unterliegen grundsätzlich der Quellensteuer. Dementsprechend haben Sie keine Steuererklärung einzureichen.

In den nachfolgenden Fällen sind Arbeitnehmer/ Arbeitnehmerinnen dennoch verpflichtet, eine Steuererklärung 2022 einzureichen:

- wenn die quellenbesteuerten Einkünfte einer steuerpflichtigen Person CHF 120'000.– und mehr betragen.
- wenn die quellensteuerpflichtigen Personen über steuerbares Vermögen von mindestens CHF 80'000 (Einzelperson) bzw. CHF 160'000 (gemeinsam Steuerpflichtige) oder über Einkünfte von mindestens CHF 3'000 verfügen, die nicht der Quellensteuer unterliegen.
- wenn die im Kanton Zürich wohnhafte quellensteuerpflichtige Person einen gültigen Antrag auf nachträgliche ordentliche Veranlagung eingereicht hat.

Wir bitten Sie, die Steuererklärung online oder offline bis zum

**31. März 2023**

einzureichen. Bei Einreichung auf dem Postweg ist die Steuererklärung inklusive Beilagen an das jeweilige Scan-Center zu senden.

Steueramt Marthalen



Kanton Zürich  
Finanzdirektion  
Steueramt

**ZHprivateTax – meine  
papierlose Steuererklärung**  
Kein Ausdrucken, keine Unterschrift, kein Postversand.

[zh.ch/zhprivatetax](https://zh.ch/zhprivatetax)



# Altpapier- und Kartonsammlung

Der FC Ellikon Marthalen sammelt am **Samstag, 18. März 2023, ab 08:00 Uhr** das Altpapier ein.

Folgende Punkte sind zu beachten:

- ☞ Das Altpapier ist gebündelt bereitzustellen.
- ☞ Der Karton ist getrennt vom Altpapier und gebündelt bereitzustellen.
- ☞ Keine Säcke/Tragtaschen - Versteckter Abfall!
- ☞ Das Altpapier und der Karton sind dort bereitzustellen, wo sonst Ihr Kehricht abgeholt wird.
- ☞ Das Altpapier und der Karton sind vor 08:00 Uhr bereitzustellen.
- ☞ Die Gewerbebetriebe müssen den Karton direkt bei der Sammelstelle bei der Landi bis 12:00 Uhr abgeben.
- ☞ Falls Ihr Altpapier nicht abgeholt wurde, können Sie sich bis 17:00 Uhr melden.

☝ Nächste Sammlung: **10. Juni 2023**

☎ Catherine Nägeli, 079 275 26 42

## Bezirkskirchenpflege Andelfingen

### Erneuerungswahlen 2023 - 2027

#### 1. Wahlgang 12. März 2023

Kandidatin

### Stutz Inge

Mötscheweg 3, 8460 Marthalen

Lehrerin, ehemaliges Mitglied des Kantonsrates, des Gemeinderates Marthalen und der Bezirksschulpflege Andelfingen

Die Bezirkskirchenpflege setzt sich aus fünf Mitgliedern zusammen. Mit Beschluss des Bezirksrats Andelfingen vom 9. Dezember 2022 wurden drei bisherige Mitglieder, Ernst Geissbühler, Oberstammheim, Iris Hug, Ossingen, und Brigitte Felix, Buch am Irchel sowie als neues Mitglied Christina Furrer, Henggart, in stiller Wahl als gewählt erklärt.

Für den vakanten fünften Sitz in der Bezirkskirchenpflege Andelfingen stellt sich Inge Stutz, Marthalen, zur Verfügung. Der erste Wahlgang mit einem leeren Wahlzettel findet am 12. März 2023 statt.

Für die Bezirkskirchenpflege Andelfingen  
Christa Fehr, Präsidentin

Dekanin  
Pfarrerin Dorothea Fulda Bordt



## Geschichtentreff für kleine Bücherzwerge

Magst du Bilderbücher und Geschichten? Dann bist du bei uns genau richtig.

An folgenden Samstagmorgen von 9.30 – 11.00 Uhr erzählt das Bibliotheksteam in der Bibliothek im Primarschulhaus Geschichten für Kinder von ca. 2- 7 Jahren.

Währenddessen können deine Eltern in der Bibliothek stöbern und einen Kaffee geniessen.

Samstag, 1.4.2023

Samstag, 13.5.2023

Samstag, 10.6.2023

Samstag, 1.7.2023

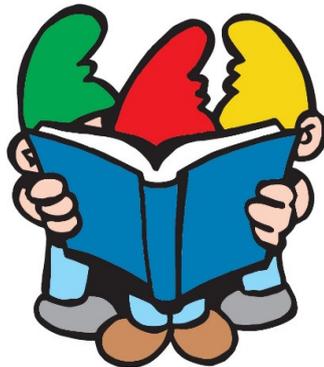
Samstag, 9.9.2023

Samstag, 7.10.2023

Samstag, 4.11.2023

Samstag, 2.12.2023

Sei auch du ein Bücherzwerg.  
Wir freuen uns auf dich.  
Das Bibliotheksteam



**«Können wir die Unfallversicherung für die gemeinsame Putzfrau teilen?»**

Die Antwort finden Sie hier:  
[www.svazurich.ch/uvg](http://www.svazurich.ch/uvg)

**SVA Zürich**

## Wir jassen und spielen wieder (immer am zweiten Donnerstag im Monat)

Herzliche Einladung zum:

### Spiel- und Jassnachmittag

Wann: Donnerstag, 9. März 2023  
von 14.00 bis 17.00 Uhr

Wo: Zentrum für Betreuung und Pflege,  
Marthalen

Es erwartet Sie eine fröhliche Runde mit vielen  
spielfreudigen Frauen und Männer. Sie können  
Jassen lernen!

Pro Senectute  
Ortsvertretung Marthalen  
Anna Spalinger 052 319 23 55



**PRO  
SENECTUTE**

Kanton Zürich

Dieser Anlass ist vom Bundesamt für Sozialversi-  
cherungen teilsubventioniert, da er in besonde-  
rem Masse die Selbstständigkeit und Autonomie  
von älteren Menschen fördert.

  
erwachsenensport schweiz  
sport des adultes suisse  
sport per gli adulti svizzera

**PRO  
SENECTUTE**

Kanton Zürich

## Wandergruppe Marthalen / Rheinau

Leichte Halbtageswanderung  
Wir werden uns an die Schutzkonzepte halten

**Montag, 6. März 2023**

### Wir wandern von Kyburg - Weisslingen

- Route** Von Kyburg Ausserdorf wandern wir  
durch First und Agasul, am Braui-  
weiher vorbei nach Weisslingen.
- Höhen** ca 130 m rauf und 180 m runter
- Dauer** ca. 2 Std.
- Ausrüstung** evtl. Wanderstöcke
- Abfahrt** 12:42 Uhr ab Rheinau  
12.59 Uhr ab Marthalen
- Rückkehr** ca. 18:00 Uhr (Marthalen)
- Billett** bitte 9.00 Uhr Pass lösen
- Versicherung** ist Sache der Teilnehmer
- Auskunft** Esther Mischler  
Tel. 052 319 31 75 /  
079 725 89 35
- Beitrag** Fr. 2.00 Abgabe an  
Pro Senectute
- Durchführung** Die Wanderung findet bei jedem  
Wetter statt

Es freuen sich auf viele Wanderlustige  
Pro Senectute Ortsvertretung

Dieser Anlass ist vom Bundesamt für Sozialversi-  
cherungen teilsubventioniert, da er in besonderem Masse  
die Selbstständigkeit und Autonomie von älteren Men-  
schen fördert.



Auf in den  
Frühling!

**farbpalette.ch**  
Malerbetriebe

Transporte  
Muldenservice

**HANSJÖRG  
Rüeger**  
8460 Marthalen

### Entsorgungsprobleme?

Sie erhalten bei uns die passende Mulde  
in den Grössen von 2 bis 40 m³.

Wir beraten Sie gerne.  
Rufen Sie uns unverbindlich an.  
Telefon 052 319 13 85

[www.rueger-transport.ch](http://www.rueger-transport.ch)

# Häcksel-Service Frühling 2023

Der Häcksel-Service im letzten Herbst wurde wieder von vielen Haushaltungen genutzt. Darum möchten wir Ihnen auch in diesem Frühling wieder Gelegenheit bieten, den holzigen Gartenabraum kostenlos häckseln zu lassen. Der ca. 1 cm lange Häcksel sollte später mit dem Grünzeug-Abfall aus Küche und Garten vermischt und dann kompostiert werden. Nach ein paar Wochen Lagerung kann dann der "vergorene" Häcksel im Garten ausgestreut werden.

**Wann?** Montag, **20. März 2023 / 17. April 2023**

**Was?** Äste, Stängel und Stauden **ohne Wurzeln (keine Steine und Erde)** bis gut armdick, möglichst nicht halbiert, **feine Stauden zu grossen Bündeln zusammengeschnürt.**

**Wo?** Bei Ihnen zu Hause am Strassenrand oder auf dem Hofplatz.

**Wie?** Das Häckselteam fährt mit seinem Traktor und Häcksler im Laufe des Tages bei Ihnen vorbei und häckseln das bereitgelegte Material auf einen kleinen Haufen oder besser in grosse von Ihnen bereitgestellte Gefässe. Ihre Anwesenheit ist dazu nicht unbedingt erforderlich.

**Wieviel?** Normale Mengen sind gratis! Für grosse Mengen und aussergewöhnliches Häckselgut wird der Aufwand zum Stundenansatz von Fr. 120.00 in Rechnung gestellt.

**Wohin?** Gerne transportieren wir das Häckselgut am 17. April für Sie ab. Am 20. März wird das Häckselgut nicht abtransportiert. Falls Sie dafür keine Verwendung haben, lässt sich sicher in der Nachbarschaft jemand finden, der das Häckselgut gerne entgegennimmt.

Falls Sie an unserem Häcksel-Service interessiert sind, melden sie sich **bis spätestens 17. März 2023, bzw. 14. April 2023** (Freitagmorgen, 11.30 Uhr vor dem Häckseldatum) an.

Ihre Anmeldung nimmt die Gemeindeverwaltung, 8460 Marthalen, telefonisch unter 052 305 44 44, per E-Mail [admin@marthalen.ch](mailto:admin@marthalen.ch) oder mit unten stehenden Talon entgegen.

Mit einer rechtzeitigen Anmeldung erleichtern Sie dem Häckselteam die Arbeit und verhindern, dass Ihr bereitgestelltes Material nicht gehäckseln wird.

**Der Gemeinderat**

----- *Bitte hier abtrennen* -----

**Anmeldung zur Häckselaktion vom**

Bitte gewünschtes Datum ankreuzen  20. März 2023  17. April 2023

**Häckselabtransport am 17. April 2023 möglich**

Name, Vorname: ..... Tel.: .....

Adresse: .....

Lage des Häckselguts: .....

Abtransport Häckselgut erwünscht (nur am 17. April 2023 möglich)

Datum: ..... Unterschrift: .....



Kostenlose  
Beratung

## Interessiert an Stromproduktion aus Holz?

Ohne Sonne & Wind Strom produzieren und gleichzeitig Wärme nutzen?  
Wir beraten Sie **kostenlos** und **unverbindlich** -  
Treten Sie mit uns in Verbindung!

Energie-Region Zürcher Weinland  
c/o ProWeinland  
Weinlandstrasse 12  
8451 Kleinandelfingen

Tel. +41 (0)52 301 21 21  
info@zuercher-weinland.ch

Infos  
mit Video  
& Referenzen



Hauptsponsorin



**RAIFFEISEN**



Planen Sie mit uns im Voraus.

**Ihre Zukunft beginnt  
jetzt – heute vorsorgen**

Jetzt

Finanzplanung  
vereinbaren.

Raiffeisenbank Weinland  
Telefon 052 304 30 00  
www.raiffeisen.ch/weinland  
weinland@raiffeisen.ch

Andelfingen | Rheinau | Schlatt | Seuzach | Stammertal

## ProWeinland Energietipp

### NR. 19: Energie sparen im Küchen-Alltag



- Geschirrspüler gut füllen.
- Nicht unter laufendem Wasser vorspülen.
- Kühlschrank richtig einstellen, am besten 5 bis 7°.
- Kühlschrank immer nur kurz öffnen, nichts Warmes hineinstellen.

[www.proweinland.ch](http://www.proweinland.ch) › Energie



7 Führungen  
durch das  
Zürcher  
Weinland

# Öffentliche Führungen

## 1 | Kommandoanlage Villa Arbenz

**Datum:** So, 19.03.23 um 14.00 Uhr **Ort:** Festungseingang, Dorf **Preis:** 30.00 CHF

## 2 | Exkursion am Husmersee (geführt vom Naturschutzverein Andelfingen)

**Datum:** So, 23.04.23 um 08.00 Uhr **Ort:** Parkplatz Langenmooserstrasse, Ossingen **Preis:** gratis

## 3 | Lernen Sie das Mühlendorf Andelfingen kennen

**Datum:** Sa, 13.05.23 um 14.00 Uhr **Ort:** Bahnhof Andelfingen **Preis:** 20.00 CHF

## 4 | Schlosspark Andelfingen

**Datum:** Sa, 10.06.23 um 14.00 Uhr **Ort:** Hof Schloss Andelfingen **Preis:** 20.00 CHF

## 5 | Rheinfall & Schloss Laufen

**Datum:** So, 09.07.23 um 14.00 Uhr **Ort:** Besucherzentrum Schloss Laufen **Preis:** 20.00 CHF

## 6 | Mittelalterliches Schloss Schwandegg & Antonius Kapelle

**Datum:** So, 01.10.23 um 13.30 Uhr **Ort:** Bushaltestelle Waltalingen **Preis:** 20.00 CHF

## 7 | Festung Ebersberg

**Datum:** So, 05.11.23 um 14.00 Uhr **Ort:** Festungseingang, Berg am Irchel

**Preis:** 30.00 CHF

Tickets  
& weitere  
Informationen



Hauptsponsorin



GUT

BÄCKEREI  
KONFITOREI  
MARTHALEN



8460 MARTHALEN MAIEGASS 1 WWW.BECK-GUT.CH 052 319 11 45

# Tag der offenen Bäckerei

18. MÄRZ 2023 / 06.30-16.00 UHR

WIR FREUEN UNS, MIT EUCH DIESES JUBILÄUM ZU FEIERN

aus dem Holzofen:

# Pizza & Flammkuchen Berliner Wettbewerbs

# Sonntags Brunch

IN DER MZH MARTHALEN

19. MÄRZ 2023 / 09.00-14.00 UHR



MUSIK MIT DEN «HUUSFRAUE GRUESS»

BREAD BEER BAR

KOSTEN:

CHF 39 / ERWACHSENE

CHF 20 / KIND (7-14 JAHRE)

CHF 1 PRO JAHR / KIND (2-6 JAHRE)

ANMELDUNG: [buero@beck-gut.ch](mailto:buero@beck-gut.ch)  
(PLATZZAHL BESCHRÄNKT)

v. l. n. r.  
Stefan Leu  
Raffaella Wertli  
Roman Frei  
Brigitte Schäfer  
Michael Ebner



Filiale Weinland  
Schaffhauserstrasse 26  
CH-8451 Kleinandelfingen  
+41 52 304 33 33  
ersparniskasse.ch

 **Ersparniskasse  
Schaffhausen**  
Die Bank. Seit 1817.



Kanton Zürich  
Bildungsdirektion

 **biz**

## Швейцарська система освіти Das Schweizer Bildungssystem



Інформаційні заходи в  
центрах професійної  
орієнтації (biz)  
Infoveranstaltungen in den  
Berufsinformationszentren (biz)

Sie kommen aus der Ukraine und möchten erfahren, wie das Schweizer Bildungssystem aufgebaut ist.

Sie möchten wissen, wie man in der Schweiz einen Beruf erlernen oder ein Studium absolvieren kann.

Sie haben Fragen zu Aus- und Weiterbildungen in der Schweiz.

Sie kennen die Angebote der Berufsberatung noch nicht.

An den Veranstaltungen in den Berufsinformationszentren biz werden Sie auf Ukrainisch über diese wichtigen Themen informiert.

**Kosten:** Die Veranstaltungen sind kostenlos.

**Anmeldung:** Sie müssen sich nicht anmelden.



[www.zh.ch/biz](http://www.zh.ch/biz)

## Pan Eco Veranstaltungsübersicht 2023 (März bis April)

Datum	Zeit	Art der Veranstaltung	Titel	Teaser
So. 19. März	14–17	Erlebnistag für Familien	<b>Ein Nachmittag im Biberreich</b>	An unserem traditionellen Familientag entdecken Sie eindrückliche Biberspuren und erfahren mehr über das Leben und die Ausbreitung des Landschaftsgestalters.
Sa. 25. März	9–12	Führung für Erwachsene	<b>Besuch der Greifvogelstation: Schwerpunktthema Uhu</b>	Werfen Sie einen Blick hinter die Kulissen und erfahren Sie mehr über den Uhu, die grösste Eule Europas.
So, 26. März	10–17	Erlebnistag für Familien	<b>Saisoneröffnung Naturzentrum</b>  <b>Details folgen zeitnah.</b>	Das Naturzentrum Thurauen geht in seine 13. Saison. Kommen Sie zur Eröffnung vorbei und erfahren Sie auf einer Gratisführung viele Facts über die Thurauen und ihre Bewohner.
Sa, 1. April	8–11	Führung für Erwachsene	<b>Der Eisvogel in den Thurauen</b>	Eisvögel – fliegende Diamanten der Thurauen! Begleiten Sie den Eisvogel-Experten und Gebietskenner Matthias Griesser an die Thur.
So, 23. April	14–17	Erlebnistag für Familien	<b>Auenwald: Snack-Bar und Apotheke</b>	In den Thurauen erwacht die Flora im Frühling zum Leben. Diverse Pflanzen lassen sich in der Küche oder als Heilmittel einsetzen. Wir machen uns auf die Suche. Kommen Sie mit!

Weitere Informationen finden Sie unter <https://naturzentrum-thurauen.ch/events/>

**Chrischona Marthalen**  
mitenand, fürenand, Chile für alli si



### Unsere Gottesdienste

immer mit altersgerechtem Kinderprogramm ☺

Sonntag, 05.03 | 09.30 Uhr  
Gottesdienst im Gemeindezentrum  
Predigt: Fritz Sturzenegger  
Livestream

Sonntag, 12.03. | 09.30 Uhr  
Gottesdienst im Gemeindezentrum  
Predigt: Elias Vogel  
Livestream

Sonntag, 19.03 | 09.30 Uhr  
Gottesdienst im Gemeindezentrum  
Predigt: Godi Sagmeister  
Livestream

Ja, vertraut dem Herrn für immer, denn er,  
unser Gott, ist ein starker Fels für alle Zeiten!  
Jesaja 26.4

### Unsere Anlässe

**JG Refresh** (Jugendgruppe)  
Samstag, 04.03., 18.03. | 20.00 Uhr  
Kontakt: Julia Haupt | 079 583 30 33

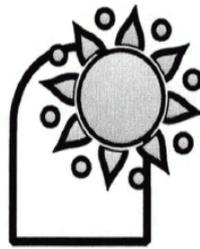
**TeensClub**  
Freitag, 17.03., 31.03. | 19.30 Uhr  
Kontakt: Nadine Hangartner | 079 107 49 87

**Jungschar**  
Samstag, 18.03., 01.04. | 14.00 Uhr  
Kontakt: Aline Wettstein | 077 460 07 77  
[www.jungschar-marthalen.ch](http://www.jungschar-marthalen.ch)

**55 Plus**  
Mittwoch, 15.03. | 14.30 Uhr  
Kontakt: Käthi Hangartner | 052 317 27 10

[www.chrischona-marthalen.ch](http://www.chrischona-marthalen.ch)

**Du bish herzlich Wilkomme bi üs!**



## Gottesdienste

**Fr, 3. März** **Weltgebetstag**  
**19.30 Uhr** Vorbereitungsteam  
Kirche Musik: Hanna Rajchman-Berli,  
Marthalen Orgel & Klavier  
Kollekte: Weltgebetstag  
Anschliessend gemütliches  
Beisammensein



**So, 5. März** **Gottesdienst**  
**10 Uhr** Taufe von Hailey-Dianella Ulmann  
Kirche Pfrn. Stephanie Gysel  
Benken Musik: Bojana Ammersinn, Orgel  
Kollekte: HEKS/Bfa  
Anschliessend Umtrunk  
**Fahrdienst 9.30 Uhr** beim Dreispitz  
(Valentin Kramer, 079 422 06 31)



**So, 12. März** **Gottesdienst**  
**9.30 Uhr** Pfr. Ernst Friedauer  
Kirche Musik: Bojana Ammersinn, Orgel  
Marthalen Kollekte: HEKS/Bfa  
Anschliessend Chile-Kafi



**So, 12. März** **Taizé-Gottesdienst**  
**17.30 Uhr** Pfrn. Stephanie Gysel,  
Bergkirche Pfr. Johannes Oravec &  
Rheinau Schwestern der spirituellen  
Weggemeinschaft  
Musik: Taizé-Team  
Kollekte: Haus der Stille  
Anschliessend Apéro



**So, 19. März** **Regionalgottesdienst**  
**9.30 Uhr** Pfrn. Erika Rengel  
Kirche Musik: Andreas Vogel, Orgel/Klavier  
Trüllikon Kollekte: HEKS/Bfa  
Anschliessend Begegnung  
**Fahrdienst 9 Uhr** beim Dreispitz  
(Bea Rapold, 078 635 38 34)



## Weitere Termine

**Mi, 15. März** **Seniorenachmittag**  
**13.30 Uhr** Humorreferat mit Clownin Pirulla,  
MZH Marthalen

**Sa, 18. März** **Rosenverkauf**  
**ab 9 Uhr** Volg-Läden & Wyland Beck

## Kinder & Jugend

**Sa, 18. März** **Kolibri für Gross und Chlii**  
**9.30 Uhr** Kirche Marthalen



## Die nächsten Anlässe in Marthalen

**Weltgebetstag 3. März 2023**

***Ping-an! Friede sei mit dir!***

Die Insel Taiwan begrüsst uns dieses Jahr zum Weltgebetstag. Einst von den Portugiesen entdeckt und als Zwischenstation auf ihrem Handelsweg im Fernen Osten genutzt und „Ilha Formosa“ getauft, was schöne Insel bedeutet.

Taiwan liegt vor der Küste Chinas und ist seit jeher Spielball verschiedener Mächte. In der Kolonialzeit waren es die Portugiesen und Holländer, dann die Chinesen und Japaner, heute sind es noch immer die Chinesen sowie der Westen.

Auch wenn Taiwan ein moderner Industriestaat ist, werden die alten chinesischen Traditionen und Bräuche gelebt, was oft mit grossen Problemen einhergeht. Frauen sind nach wie vor weniger wert als Männer und häuslicher Gewalt und Unterdrückung ausgesetzt.

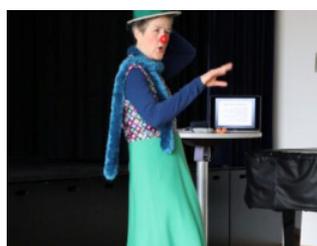
Von diesen Problemen erzählen und die Organisatorinnen, aber sie zeigen uns auch die Schönheiten ihrer Heimat, wie Natur, Geschichte, Kultur und natürlich auch ihre Küche. Lassen Sie sich in eine fremde Welt entführen!

Der Weltgebetstag wird am Freitag, 3. März 2023 um 19.30 Uhr in der Kirche Marthalen gefeiert. Im Anschluss an die Feier gibt es ein gemütliches Beisammensein mit taiwanischen Köstlichkeiten.

## Seniorenachmittag 15. März 2023

Bevor der Frühling Einzug hält, findet der letzte Seniorenachmittag der Saison statt.

Zum Abschluss wird uns Brigitte Schanz alias Clownin Pirulla uns mit ihrem Humorreferat erheitern - Unterhaltung mit Bildungscharakter. Humor ist eine Kraft, die uns im Alltag und auch in herausfordernden Situationen zur Verfügung steht. Auf der Suche nach dem Humor erzählt und scheitert die Clownin. Lassen Sie sich überraschen und anregen, eben diesen Humor im Alltag zu pflegen...



Herzlich willkommen am Mittwoch, 15. März 2023 um 13.30 Uhr in der Mehrzweckhalle Marthalen.

Das engagierte Seniorenachmittagsteam freut sich auf euch!

[www.brigitteschanz.ch](http://www.brigitteschanz.ch)

## VERANSTALTUNGSKALENDER

Wann?	Wer?	Was?	Bemerkung
Fr. 3. März	Frauenverein Marthalen	Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren	11.30 Uhr, ZPBW
Mo. 6. März	Pro Senectute	Halbtageswanderung	12.59 Uhr, Marthalen
Do. 9. März	Pro Senectute	Spiel- und Jassnachmittag	14.00 Uhr, ZPBW
Do. 16. März	MSV Marthalen	Ordentliche GV	20:15 Uhr, Rest. Ochsen (Nachtessen vorgängig um 19:00 Uhr)
Fr. 17. März	Frauenverein Marthalen	Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren	11.30 Uhr, Rest. Ochsen
Sa. 18. März	FC Ellikon Marthalen	Altpapier- und Kartonsammlung	ab 08.00 Uhr



### Getränkekarton-Recycling schafft Platz im Abfallsack

Sieger sind die Umwelt und Ihr Portemonnaie: Sammeln Sie leere Getränkekartons und bringen Sie das Material in die Sammelstelle Werkhof zurück.

Damit verpassen Sie Ihrem Kehrriechtsack eine Schlankheitskur und sparen Abfallgebühren. Gleichzeitig schonen Sie Umwelt und Ressourcen. Kurz: Eine gute Sache für Sie und die Umwelt.

**Getränkekarton-Recycling**   
getraenkekarton.ch

#### Impressum: Gemeinde Marthalen

Artikel und Inserate an: Gemeindeverwaltung, 8460 Marthalen, Tel. 052 305 44 44, Fax 052 305 44 55

E-Mail: [admin@marthalen.ch](mailto:admin@marthalen.ch); Website: <http://www.marthalen.ch>

**Einsendeschluss für die nächste Ausgabe: Mittwochmorgen, 8. März 2023, 09.00 Uhr**

**Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung von eingesandten Beiträgen.**

**Redaktion: Beatrice Egger, Gemeindeverwaltung Marthalen**

Druck: Witzig Druck AG, Marthalen